



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
30 January 2014
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Рабочая группа по универсальному периодическому обзору

Девятнадцатая сессия

28 апреля – 9 мая 2014 года

Национальный доклад, представленный в соответствии с пунктом 5 приложения к резолюции 16/21 Совета по правам человека*

Бутан

* Настоящий документ воспроизводится в том виде, в котором он был получен.
Его содержание не означает выражения со стороны Секретариата Организации
Объединенных Наций какого бы то ни было мнения.

GE.14-10725 (R) 240214 250214



* 1 4 1 0 7 2 5 *

Просьба отправить на вторичную переработку



I. Введение

1. С тех пор как Бутан представил свой первый доклад для универсального периодического обзора в декабре 2009 года, произошли два важных события. Был успешно завершен десятый пятилетний план, охватывающий период 2008–2013 годов. С другой стороны, в июле 2013 года успешно прошли вторые парламентские выборы 2013 года. Народно-демократическая партия получила 32 места в Национальной ассамблее и стала после выборов правящей партией. Партия мира и процветания, получившая 15 мест в Национальной ассамблее, после выборов стала оппозиционной партией. На всеобщих выборах присутствовали наблюдатели от Европейского союза и других международных организаций.

2. В декабре 2009 года Бутан получил 99 рекомендаций; он согласился с 75 рекомендациями, а остальные 24 рекомендации принял к сведению или разъяснил по ним свою позицию.

3. Королевское правительство Бутана представляет свой национальный доклад для второго цикла УПО в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи ООН. В настоящем докладе речь идет о важных мерах, принятых правительством в порядке осуществления рекомендаций, которые были получены в ходе первого УПО в декабре 2009 года и которые направлены на улучшение ситуации с правами человека на местах, а также на преодоление трудностей на пути к достижению этих целей.

II. Методология и процесс консультаций

4. Настоящий доклад был согласован Министерством иностранных дел после проведения широких и всесторонних консультаций с участием государственных министерств, ведомств и организаций, таких как Министерство образования, Министерство здравоохранения, Комиссия по валовому национальному счастью, и других соответствующих учреждений, в частности Национальной комиссии по делам женщин и детей.

5. Министерство провело ряд встреч с вышеуказанными ведомствами и составило доклад. Была проведена посвященная утверждению этого доклада национальная встреча заинтересованных сторон, в которой ОГО приняли участие и внесли в нее ценный вклад. При подготовке настоящего доклада тщательно соблюдались указания, содержащиеся в решении 6/102 Совета по правам человека. (Рекомендации 98 и 99)

III. Осуществление рекомендаций

6. Нынешнее правительство, возглавляемое Премьер-министром Черингом Тобгеем, твердо намерено утверждать главенство права, защищать и отстаивать права человека каждого бутанца и укреплять в Бутане демократию.

7. С 2009 года Бутан выдвинул также множество инициатив, которые выходят за рамки рекомендаций, полученных в ходе первого УПО. Они представлены в разделе этого доклада, посвященном инициативам.

8. Бутан признает важную роль, которую играют все его партнеры по деятельности в области развития в выполнении рекомендаций. Десять рекоменда-

ций (**рекомендации 88–97**) содержат призыв к международному сообществу оказать финансовую и техническую помощь, позволяющую Бутану выполнить различные обещания/обязательства по линии Совета по правам человека. Поддержка, оказанная партнерами Бутана по деятельности в области развития, позволила правительству существенно продвинуться вперед в осуществлении рекомендаций, полученных в ходе первого УПО. Из общего объема пересмотренных ассигнований в 152,66 млрд. нгултрумов на десятый пятилетний план около 34,45% были получены от специализированных учреждений ООН, двусторонних и других многосторонних партнеров по деятельности в области развития.

IV. Нормативные и институциональные рамки защиты и поощрения прав человека

A. Основные права и Конституция

9. Конституция Бутана гарантирует и защищает права человека каждого гражданина и предусматривает применение быстрых и эффективных средств правовой защиты в случае нарушения этих прав. Статья 7 Конституции гарантирует и защищает права человека, включая право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, право на свободу слова, выражения мнения и убеждений, а также на свободу мысли, совести и вероисповедания, и такие права не могут быть ограничены иначе как при соблюдении надлежащих правовых процедур. Разделы 3, 5 и 6 статьи 9 обязывают государство создать гражданское общество и защищать права и достоинство человека, а также обеспечивать основные права и свободы людей; вершить правосудие в рамках справедливого, прозрачного и безотлагательного судебного разбирательства; и оказывать правовую помощь с целью гарантии справедливости.

B. Законодательная база

10. В подтверждение неизменной приверженности Бутана поощрению и защите прав человека парламент утвердил за отчетный период ряд важных законодательных актов (**рекомендации 21 и 22**):

- a) Закон Бутана о ликвидации последствий стихийных бедствий от 2013 года;
- b) Закон Бутана о предотвращении насилия в семье от 2013 года;
- c) Закон Бутана об альтернативном разрешении споров от 2013 года;
- d) Закон Бутана о дорогах от 2013 года;
- e) Закон Бутана об усыновлении детей от 2012 года;
- f) Закон Бутана о защите прав потребителей от 2012 года;
- g) Закон Бутана об охране и защите детства от 2011 года;
- h) Закон Бутана от 2011 года о внесении поправок в Уголовный кодекс;
- i) Закон Бутана от 2011 года о внесении поправок в Гражданский и Уголовно-процессуальный кодекс;

- j) Закон о борьбе с коррупцией от 2011 года;
- k) Закон Бутана о водных ресурсах от 2011 года;
- l) Закон Бутана о браке (поправка) от 2009 года.

11. Две палаты парламента, Национальная ассамблея и Национальный совет образовали 17 комитетов, в том числе таких, как Комитет по правам человека, Комитет по делам женщин, детей и гендерным вопросам, Комитет по вопросам благого управления, Комитет по социальным вопросам и вопросам культуры. Эти комитеты занимают центральное место в работе обеих палат и предоставляют парламентариям прекрасную возможность для рассмотрения сложных политических вопросов, а также для изучения общественного мнения.

12. В период нахождения у власти первого правительства Комитет по правам человека внес значительный вклад в улучшение условий содержания заключенных в Бутане. Комитет посетил несколько тюрем, и его рекомендации по улучшению инфраструктуры, объектов и условий жизни в тюрьмах учтены соответствующими органами власти.

С. Укрепление судебной власти (рекомендация 47)

13. Бутан твердо намерен добиться верховенства права, и Конституция гарантирует право на справедливое и беспристрастное судебное разбирательство. Это возможно, поскольку судебная власть не зависит от исполнительной и законодательной власти. Судебная власть вносит свой вклад в утверждение демократической культуры управления в стране.

14. Проявлением независимости судебной власти стало быстрое вынесение Верховным судом постановления по первому знаковому конституционному делу страны "Правительство против оппозиции" в августе 2010 года, в котором Верховный суд оставил в силе решение Высокого суда о том, что правительство совершило ошибку, допустив пересмотр налогов без соблюдения надлежащих правовых процедур. Уважительное отношение к постановлению и его немедленное исполнение правительством стало прекрасным примером четкого разграничения полномочий между тремя ветвями государственной власти и наличия прочного верховенства права.

15. С 2009 года потенциал судебной власти возрос за счет развития людских ресурсов, институционального потенциала и развития инфраструктуры. Помимо суда, в каждом из 20 округов были также созданы отдельные суды во всех 15 подокругах, что расширило доступ населения к правосудию. В настоящее время Бутан располагает сильным корпусом квалифицированных юристов и высоким процентом профессионально подготовленных судей.

16. В 2011 году для обеспечения непрерывного юридического образования работников судебных органов и других специалистов, участвующих в отправлении правосудия, был открыт Бутанский национальный юридический институт. Он провел многочисленные инструктажи для адвокатов, судей и сотрудников полиции по кодексам поведения, гражданским и уголовным процедурам и т.п. БНЮИ организовал также инструктаж местного уровня по альтернативному разрешению споров с целью использования его серьезных преимуществ перед судебным процессом для повышения эффективности судебной системы. В ходе инструктажей по альтернативному разрешению споров освещались также права женщины и ребенка с целью информирования местного населения и предоставления ему возможности использования процесса. Кроме того, в

2013 году должностные лица и судьи посетили Федеральный административный суд Швейцарии, где они знакомятся не только с судебными процедурами, но и с правами человека. (Рекомендация 88)

D. Меры по борьбе с коррупцией

17. Правительство укрепило основные конституционные органы, введя в действие законоположения, которые помогут этим учреждениям решать свои задачи. С 2009 года прозрачность, финансовая отчетность и борьба с коррупцией стали жестче за счет регулярной проверки государственных, общественных учреждений и организаций независимым Королевским аудиторским органом и принятия упреждающих мер Комиссией по борьбе с коррупцией. Законодательство, наделяющее эти органы по борьбе с коррупцией рычагами воздействия, включает, среди прочего, Закон 2011 года о борьбе с коррупцией, Постановление 2012 года о декларировании доходов, Постановление 2013 года об отстранении и Постановление 2013 года об ограничении в приеме подарков. КБК ввела также в действие многочисленные инструменты борьбы с коррупцией, такие как национальная оценка профессиональной добросовестности, управление коррупционными рисками, методика определения профессиональной добросовестности, декларирование доходов и т.п., призванные обуздать коррупцию в государственных секторах. 19 дзонгхагов¹ и 196 гевогов² были охвачены также программой просвещения населения, нацеленной на его информирование по этому вопросу. Согласно индексу восприятия коррупции, применяемому организацией "Трэнсперенси интернэшнл", в настоящее время Бутан занимает 31-е место среди 177 стран, т.е. поднялся на 18 позиций по сравнению с 49-м местом, которое занимал в 2009 году. В Южной Азии Бутан занимает самую высокую позицию. Это стало возможным благодаря согласованным действиям надзорных органов, которые, среди прочего, прежде чем приступить к реализации любых новых инициатив, используют передовой опыт и уроки других стран. (Рекомендация 12)

E. Национальная комиссия по делам женщин и детей

18. НКЖД является самостоятельной организацией, которая координирует все программы и виды деятельности, связанные с защитой и поощрением прав женщин и детей. НКЖД занималась также рассмотрением других сквозных вопросов прав человека, таких как насилие в отношении женщин, торговля людьми, права ребенка и т.д. Организация продолжает получать поддержку правительства в форме технической и финансовой помощи. В 2012 году в НКЖД был назначен также сотрудник по правовым вопросам, что еще больше укрепило его правовой потенциал. (Рекомендации 10 и 11)

F. Организации гражданского общества

19. ОГО усиливаются и играют в жизни общества все более важную роль. Большинство ОГО Бутана занимаются оказанием помощи экономически маргинализированным, уязвимым группам и с этой целью проявляют также активность по ряду направлений при разработке политики. Кроме того, существуют также общинные организации – самодеятельные, добровольные сельские общественные группы, которые также оказывают помощь уязвимым группам населения.

20. Орган по ОГО, созданный в марте 2009 года для контроля за формированием и функционированием организаций гражданского общества, отвечает за создание здоровых и серьезных ОГО, способных добиваться поставленных перед собой целей и задач. По состоянию на июнь 2013 года этим органом было зарегистрировано 33 ОГО, и их появляется все больше.

21. Через окно Фонда финансирования ОГО, созданное на средства, которые были собраны нашими партнерами по деятельности в области развития, орган по ОГО выделил деньги на гранты в нгултумах. 50 млн., полученные более чем 75% зарегистрированных ОГО, пошли на решение их организационных задач. При этом более 20 незарегистрированных ОГО также получили существенные финансовые гранты.

22. Орган по ОГО продолжит укреплять организационный и оперативный потенциал как зарегистрированных, так и появляющихся ОГО, путем привлечения средств, с тем чтобы эти ОГО в долгосрочной перспективе сумели не только играть важную, дополнительную и вспомогательную роль при правительстве, но и превратились в самостоятельные, независимые объединения.

G. Укрепление демократии и развитие полноценной демократической культуры (рекомендация 45)

23. В апреле 2008 года после создания первого демократически избранного правительства Бутан стал самой молодой демократией. Международные наблюдатели, в том числе от Европейского союза, объявили, что выборы были свободными и справедливыми, соответствовали международным стандартам. Наиболее примечательной чертой демократического процесса в Бутане является то, что переход от монархии к демократии был инициирован Его Величеством Четвертым Королем плавным и мирным образом.

24. Демократический процесс в Бутане был затем закреплён в 2011 году успешным проведением выборов в местные органы управления, а в 2013 году – вторых парламентских выборов, на которых присутствовали международные наблюдатели, в том числе от ЕС. В 2013 году в предвыборную борьбу вступили четыре политические партии, тогда как в 2008 году в ней участвовали две партии, и это наполнило выборы живым драматизмом.

25. Для оказания им помощи в выполнении своих задач были созданы основные конституционные органы и введены в действие законы и положения. Кроме того, для повышения культуры управления был выдвинут ряд инициатив, направленных на укрепление государственной службы за счет реформирования гражданской службы и повышение эффективности государственных услуг.

26. Прилагаются также усилия по непрерывному распространению информации с целью расширения осведомленности об избирательном и демократическом процессе с участием всех заинтересованных сторон. В ходе вторых парламентских выборов и выборов в местные органы власти избирательная комиссия Бутана провела ряд мероприятий, в том числе пропагандистских кампаний, с целью побуждения бутанцев к полноценному участию в избирательном и демократическом процессе, уделив особое внимание участию женщин и детей. **(Рекомендация 57)**

27. ИКБ организовала "клубы демократии" в школах и учреждениях, а также создала организацию добровольцев по информированию избирателей, коммуникации и просвещению и сеть бутанцев за демократический Бутан. Эти иници-

циативы будут способствовать просвещению и распространению более высоких стандартов проведения выборов за счет более широкого охвата населения. **(Рекомендация 57)**

28. Правительство всегда признавало и соглашалось с необходимой ролью СМИ в углублении демократии и совершенствовании управления путем контроля за произволом власти и требования отчетности и прозрачности в управлении. Создана мощная законодательная база, которая поддерживает и защищает свободу и независимость СМИ. Конституция Бутана гарантирует свободу слова, мнений и их выражения, свободу печати, радио и телевидения и других форм электронного распространения информации. **(Рекомендация 50)**

29. СМИ Бутана за короткий период быстро выросли. В 2012 году насчитывалось 12 местных газет, 7 радиостанций и 2 новостных телеканала. Передовицы и материалы СМИ не цензурируются и содержат очень жесткие, резко откровенные и независимые мнения, свидетельствующие о росте независимой прессы. Ежемесячные встречи с прессой – одна из множества инициатив, выдвинутых сменявшими друг друга правительствами для обеспечения доступа СМИ к информации. В 2010 году для стимулирования роста сильных и ответственных СМИ королевским указом был создан Бутанский фонд СМИ. Правительство запустило также ряд программ, практикумов и семинаров по повышению профессионального уровня СМИ. **(Рекомендация 51)**

30. Тем не менее низкий уровень грамотности, малочисленность населения и ограниченный объем рынка ставят под вопрос устойчивость роста СМИ в Бутане.

31. После перехода к демократии доступ населения к информации значительно улучшился. Статья 7 (3) Конституции гарантирует право на информацию. Соответственно, был подготовлен законопроект о праве на информацию, который был обсужден на первой сессии парламента второго созыва. Ведется основательное обсуждение законопроекта и разъяснительная работа среди населения. Законопроект снова станет предметом обсуждения на следующей сессии парламента.

32. ОГО – зарегистрированные и неофициальные объединения – способствуют укреплению демократии и демократической культуры, занимаясь воспитанием гражданственности, проведением брифингов, практикумов, форумов, подготовкой материалов для СМИ и проведением исследований. Ряд исследовательских центров провел специализированные семинары и конференции, и все они помогли углубить понимание демократии в Бутане.

Н. Утверждение культуры прав человека путем информирования и просвещения населения (рекомендации 16 и 46)

33. При содействии специализированных учреждений ООН и других двусторонних партнеров путем проведения практикумов, семинаров, конференций и общественных мероприятий удалось добиться значительного прогресса в укреплении потенциала и осведомленности о правах человека среди населения. Основным заинтересованным сторонам это позволило также оценить состояние прав человека в стране и работать над заполнением пробелов.

34. Значительного успеха удалось добиться в разработке мероприятий по защите детей и в организационном оформлении создания потенциала по правам ребенка. НКЖД совместно с ЮНИСЕФ разработала учебную программу по

правам ребенка, и должностные лица из соответствующих ведомств регулярно проходят обучение по вопросам защиты детей, в том числе основным подходам к ведению дела. Полицейские, адвокаты, частнопрактикующие юристы, инспекторы по охране труда, местные лидеры и руководители монашеских организаций проходят брифинги и обучаются по линии КПП, КЛДОЖ, закона об уходе за детьми и их защите (ЗУДЗ) от 2011 года отправлению шадящих ребенка судебных процедур и решению вопросов, связанных с гендерным аспектом. Местные руководители всех 205 гевогов были обучены и проинформированы о правах детей и их защите. Это будет способствовать защите прав ребенка на местном уровне.

35. Более 170 директоров школ прошли ориентацию по консультированию и вопросам защиты детей. Учебное пособие по оказанию психологической поддержки в чрезвычайных ситуациях было адаптировано и предоставлено в распоряжение молодежных добровольцев и школьных советников. Основные учреждения, такие как НКЖД, департамент по делам молодежи и спорта, департамент по чрезвычайным ситуациям, и ОГО, такие как "RENEW", "ABS" прошли обучение в качестве инструкторов по защите детей в чрезвычайных ситуациях.

36. Более чем с 600 членами коммун, детьми, представителями директивных органов и парламентариями была проведена просветительская работа по правам ребенка и вопросам защиты детей при представлении доклада о положении детей в мире за 2012 год. Более 3 000 студентов старших курсов университетов и преподавателей были ознакомлены с различными национальными законами, в том числе касающимися защиты детей. В 24 экспериментальных школах, расположенных во всех 20 округах, были созданы юридические клубы. Они выполняют функцию пропагандистского механизма по привитию и распространению правового сознания среди детей.

37. НКЖД в сотрудничестве с УНП ООН провела для сотрудников правоохранительных органов и других заинтересованных сторон в приграничных районах пропагандистский семинар по борьбе с торговлей людьми. В результате встреч на высшем уровне, посвященных борьбе с торговлей людьми, был проведен анализ ситуации и выработана стандартная оперативная процедура по предотвращению таких случаев.

38. В 2012 году было проведено исследование о распространенности насилия в отношении женщин. Результаты исследования регулярно распространяются через СМИ и просветительские семинары. В 2013 году в различных секторах была проведена кампания Генерального секретаря ООН против насилия в отношении женщин под названием "SG UNiTE". Это многопрофильное мероприятие подкрепит усилия правительства по расширению информированности о насилии в отношении женщин. В рамках этой кампании студенты и преподаватели высших учебных заведений, работники правоохранительных органов и т.д. были ознакомлены с законом 2013 года о защите от насилия в семье. В сентябре 2013 года королевская полиция Бутана приступила также к осуществлению программы установления связей полиции с населением "Друзья полиции", призванной способствовать повышению уровня информированности населения о насилии в отношении женщин. К тому же в феврале 2013 года Бутан принял участие в кампании "Протестующий миллиард" по искоренению насилия в отношении женщин. **(Рекомендация 38)**

39. В четырех различных дзонгхагах Королевский университет Бутана провел семинары по правам человека и буддизму, в ходе которых был снят и выпущен на экран пропагандистский видеоролик о "Правах человека и Конституции

Бутана", а также опубликована и распространена брошюра о правах человека, включающая перевод Всеобщей декларации прав человека.

40. BNLI приступила к трансляции телепередач и лекций по правовой тематике, программы по распространению правовых знаний среди сельского населения, симпозиумов и семинаров, ориентированных на расширение информированности населения о правах человека.

41. Правительство постоянно уделяло первоочередное внимание воспитанию молодежи и превращению ее в полезных и ответственных граждан, действуя через систему образования. Поэтому и учащейся, и не охваченной образованием молодежи предлагаются различные программы, посвященные вопросам здоровья и развития подрастающего поколения, позволяющие привить ей важные моральные ценности и навыки. Кроме того, в 2010 году в школах была введена учебная программа по ВНС, ориентированная на внедрение ценностей и принципов ВНС в систему образования. Программа по ВНС направлена на обеспечение справедливости и равноправия в управлении школами. В ряде школ было отмечено явное улучшение поведения учащихся и их отношения к другой культуре и традициям. (**Рекомендация 17**)

42. Деятельность ОГО способствовала также расширению информированности о правах и обязанностях, сопряженных со свободой слова и проявлением гражданской активности. Инициативы, выдвинутые ОГО, позволили также лучше услышать голос сельского населения.

V. Выполнение рекомендаций, сгруппированных по темам

A. Право на образование (рекомендации 70 и 71)

43. Статья 9 (16) Конституции гласит, что "государство предоставляет бесплатное образование всем детям школьного возраста до десятого класса, гарантирует, что техническое и профессиональное образование является общедоступным и что высшее образование в равной степени доступно для всех с учетом способностей каждого". Проект государственной политики в области образования подкрепляет Конституцию, гарантируя, что "все бутанские дети, в том числе дети с особыми потребностями, имеют доступ к качественному базовому образованию (вплоть до десятого класса или его аналога), которое является бесплатным (в том что касается платы за обучение и учебники) и равноправным". Твердость намерений правительства очевидна, поскольку 24,39% от общего объема ассигнований, предусмотренных одиннадцатым пятилетним планом, направляется в социальные сектора, такие как образование и здравоохранение.

44. В настоящее время чистый коэффициент охвата начальным образованием составляет 96%, свидетельствуя о росте показателя на 4% по сравнению с 2009 годом, когда этот коэффициент составлял 91,82%, а чистый коэффициент охвата базовым образованием составляет 94%, тогда как в 2009 году он составлял 88,36%. К тому же скорректированный чистый коэффициент охвата начальным образованием³ оценивается в 98,5%, свидетельствуя о том, что к начальному образованию имеют доступ практически все дети Бутана. Мало того, правительство наметило, что в одиннадцатой пятилетке чистый коэффициент охвата начальным и базовым образованием составит 98% и 96% соответственно. Для достижения этой цели оно по-прежнему считает первоочередной задачей предоставление всем детям бесплатного начального образования.

45. Бутан также добился впечатляющих успехов в области обеспечения гендерного равенства в образовании. ИГП в образовании составляет 1,02, указывая, что в целом в системе образования Бутана существенного гендерного неравенства не наблюдается. Это стало возможным благодаря политике создания начальных школ, расширенных классов и предоставления бесплатных учебников, канцелярских принадлежностей, открытия интернатов и программ школьного питания, особенно в сельских и отдаленных районах с целью стимулирования приема и удержание детей в школе, особенно девочек из уязвимых слоев населения. К тому же, чтобы дети из бедных семей и те, кому приходится ходить издалека, могли посещать школу, им при необходимости предоставляется бесплатное школьное питание. В интернатах также имеются воспитатели, присматривающие за маленькими детьми. **(Рекомендация 66)**

46. Для удовлетворения потребностей уязвимых групп детей и конкретно для предоставления детям из бедных социально-экономических слоев раннего старта, правительство инициировало создание общинных центров воспитания и развития детей младшего возраста. Если говорить о питании для детей в возрасте 3–5 лет, то эта инициатива предусматривает осуществление для местных общин бесплатной программы раннего стимулирования и подготовки к школе. В настоящее время в Бутане действуют 118 таких центров, в том числе в под началом организаций гражданского общества и коммерческих компаний. В одиннадцатой пятилетке правительство намерено открыть еще 135 центров. **(Рекомендация 33)**

47. Подтверждая твердое намерение правительства обеспечить предоставление образования для всех, особенно детей с ограниченными возможностями, проект национальной политики в области образования предусматривает, что "дети независимо от их способностей, местожительства или происхождения, пользуются равным доступом и возможностями для получения образования" и что "все школы и институты включают в свой учебный план политику удовлетворения специальных образовательных потребностей".

48. Кроме того, в 2012 году, чтобы оценить масштабы и распространенность инвалидности в стране, в два этапа было проведено исследование распространенности инвалидности среди детей в возрасте 2–9 лет. Доклад служит важным инструментом для директивных органов, исследователей, практиков, ОГО и добровольцев для вовлечения в жизнь общества, обеспечения справедливости и счастья таких детей. Это исследование служит также основой для выявления районов и областей целевого предоставления услуг по удовлетворению особых потребностей, включая образование и здравоохранение.

49. Чтобы помочь удовлетворить потребность в предоставлении специализированного обучения, в рамках Министерства образования был создан также отдел по вопросам специализированного обучения. В декабре 2013 года в Бутане прошел первый региональный семинар по инклюзивному образованию для детей с ограниченными возможностями.

50. В настоящее время восемь школ принимают детей с особыми потребностями, при этом две школы предоставляют специализированные услуги лицам с нарушениями зрения и слуха. По состоянию на июнь 2013 года, насчитывалось 259 учителей, прошедших подготовку по инклюзивному образованию, работе с такими учащимися. В одиннадцатой пятилетке планируется усовершенствовать и модернизировать, центры услуг при 15 школах, в том числе 8 существующих. Создана также сеть, включающая координаторов из различных секторов, задача которых заключается в удовлетворении потребностей детей с ограниченными

возможностями. При этом растет число активных ОГО, занимающихся обучением детей с особыми потребностями. **(Рекомендации 33 и 34)**

В Право на охрану здоровья

51. Все бутанцы бесплатно пользуются медицинским обслуживанием с начальной школы до высшего учебного заведения, поскольку это право гарантируется Конституцией. Статья 9 (21) и (22) предусматривает, что "государство должно обеспечить свободный доступ к основным медицинским услугам как современного, так и традиционного характера" и "государство прилагает усилия по обеспечению безопасности в случае болезни и утраты трудоспособности или достаточных средств к существованию, произошедших по не зависящим от человека обстоятельствам" соответственно. Эти конституционные положения свидетельствуют о твердом намерении правительства обеспечить бесплатное и качественное всеобщее здравоохранение для всех бутанцев.

52. Чтобы обеспечить всем бутанцам доступ к бесплатному медицинскому обслуживанию, с июля 2011 года стала проводиться в жизнь единая национальная политика в области здравоохранения, которая включает в себя также общий план достижения всех национальных и международных целей, связанных с охраной здоровья. По оценкам, в настоящее время первичное медицинское страхование покрывает 90% случаев. В настоящее время на каждые 10 000 человек приходится три медицинских учреждения. Национальная политика в области здравоохранения нацелена на строительство медицинских учреждений, расположенных в пределах трех часов передвижения, а также на предоставление медицинских услуг, отвечающих потребностям лиц с ограниченными возможностями. Правительство намерено обеспечить 100% общенациональный доступ к медицинским специалистам за счет использования передовых технологий. Несмотря на острую нехватку врачей и квалифицированного медицинского персонала, Бутан взял курс на обеспечение каждого округа тремя врачами и реализует его. **(Рекомендация 69)**

53. Кроме того, национальная политика в области здравоохранения обязывает государство содействовать развитию медицинских учреждений и услуг, которые доступны лицам с ограниченными возможностями. Поэтому физиотерапевтические услуги предоставляются в 22 больницах всех 18 округов, и строительство любого нового медицинского объекта, особенно больниц, согласно плану на одиннадцатую пятилетку будет предусматривать предоставление услуг, доступных людям с ограниченными возможностями. **(Рекомендация 66)**

54. Удалось добиться колоссальных успехов в развитии потенциала системы здравоохранения, которое привело к улучшению охраны здоровья. Различные инициативы, подобные привлечению врачей из-за рубежа, приглашению медработников-добровольцев из разных стран, повторному найму ушедших в отставку национальных врачей на контрактной основе, предоставлению финансовой поддержки принятым на частной основе студентам-медикам, запуску программы ускоренной подготовки медсестер и т.п., увеличили корпус медицинских специалистов в стране. Одновременно с этим Королевский медицинский институт (КМИ) и Институт народной медицины – два основных медицинских учебных центра Бутана – готовили разных специалистов: технических специалистов-медиков и специалистов по народной медицине соответственно. В 2010 году КМИ запустил программу подготовки бакалавров в области общественного здравоохранения, а в 2012 году – бакалавров в области медсестрин-

ского дела и акушерства, что в долгосрочной перспективе позволит повысить квалификацию специалистов.

55. Принятие закона о Медицинском университете Бутана и его открытие в 2012 году является крупнейшей инициативой правительства по подготовке медицинских специалистов внутри страны, что позволяет решить проблему острой нехватки специалистов медицинских и смежных специальностей и обеспечения доступа бутанцев к услугам качественно подготовленных медработников. **(Рекомендация 69)**

56. Министерство здравоохранения пересмотрело свой Национальный стратегический план (2012–2016 годы), чтобы обеспечить медицинское обслуживание уязвимых и маргинализированных групп, особенно больных ВИЧ/СПИДом, занимающихся однополым сексом мужчин, оказывающих платные сексуальные услуги женщинам и транссексуалов. Это должно способствовать поощрению прав данных лиц на получение доступа к качественному обслуживанию, связанному с профилактикой, лечением ВИЧ, уходом за больными и их поддержкой. **(Рекомендация 30)**

57. Кроме того, МЗ провело следующие исследования, призванные показать, насколько часто встречаются и распространены ВИЧ/СПИД:

- a) быструю оценку исследования о стигматизации МПМ и ТС (2012–2013 годы);
- b) оценку мест концентрации и числа МПМ и ТС (2012 год);
- c) обследование КАПГ среди трудовых мигрантов и посещающей и не посещающей школу молодежи (2012–2013 годы);
- d) контроль за осуществлением мегапроектов строительства гидроэлектростанций (2013 год).

58. В 2009 году была создана "Lhaksam", ОГО отстаивающая за права больных ВИЧ/СПИДом. Ей удалось привлечь внимание к бедственному положению этой уязвимой группы населения и добиться успеха в борьбе со стигматизацией данной болезни обществом.

С. Борьба с нищетой

59. Основной целью десятой пятилетки было сокращение нищеты к 2013 году до 15%, поскольку в 2007 году этот показатель составлял 23,2%. В 2012 году уровень нищеты составил 12%, и это важное достижение. Тем не менее сокращение нищеты по-прежнему остается одним из важнейших приоритетов. **(Рекомендация 65)**

60. Главной целью одиннадцатой пятилетки является достижение самообеспеченности и инклюзивного экологически чистого социально-экономического развития. На этом фоне борьба с нищетой является одной из 16 основных национальных областей достижения результатов. К 2018 году государство намерено добиться дальнейшего сокращения нищеты до 5%. Помимо нищеты, обусловленной низким доходом, правительство поставило также амбициозную цель сокращения многомерной бедности с 25,8% в 2010 году до 10% к 2018 году.

61. Одиннадцатый пятилетний план делает также особый упор на удовлетворение потребностей уязвимых групп населения путем проведения комплексных

исследований с целью установить базовые цели и разработать соответствующие меры. (Рекомендации 30, 31)

62. Правительство продолжит борьбу с нищетой и работу с уязвимыми группами населения путем проведения целенаправленных мероприятий, таких как: (Рекомендация 66)

а) программа развития экономики сельских районов, которая нацелена на борьбу с крайней нищетой в 126 деревнях, оказавшихся в ходе десятой пятилетки в наиболее трудном положении. ПРЭСР I проводилась в жизнь как пилотный проект в ходе десятой пятилетки, когда была оказана целевая поддержка десяти деревням. Учитывая ее успех, в одиннадцатой пятилетке в 116 деревнях намечено развернуть ПРЭСР II.

б) национальная программа реабилитации, являющаяся программой, которая инициирована и продвигается королевским казначейством⁴ для борьбы с нищетой путем укрепления производственной базы находящихся на грани выживания домохозяйств за счет предоставления им достаточных земельных площадей, поддержки на переходный период и средств к существованию, а также социально-экономических объектов.

в) программа расширения прав и возможностей местного самоуправления, призванная обеспечить все местные органы власти основными средствами и необходимыми финансовыми ресурсами для эффективного выполнения порученных им задач;

г) специальная программа для уязвимых групп населения, позволяющая удовлетворять потребности граждан преклонного возраста, лиц с ограниченными возможностями и уязвимых групп молодежи;

е) целевые мероприятия в области здравоохранения и образования, которые позволят улучшить ситуацию с охраной здоровья и образованием в округах, где ситуация с охраной здоровья и образованием плохая.

63. Кроме того, существуют ОГО, такие как Фонд Тарайана, которые сотрудничают с правительством и ведут борьбу с нищетой в самых отдаленных уголках страны.

D. На пути к достижению продовольственной безопасности и обеспеченности питанием (рекомендации 67 и 94)

64. Одиннадцатый пятилетний план одной из ключевых задач Министерства сельского и лесного хозяйства считает улучшение продовольственной безопасности и обеспеченности питанием, а перед правительством ставится относящаяся к одной из основных национальных областей достижения результатов цель добиться "продовольственной безопасности и устойчивости". Для достижения этой цели было разработано несколько программ, которые будут прямо способствовать ее реализации. Национальная программа обеспечения продовольственной безопасности и полноценного питания, сформулированная при содействии ФАО, уже представлена правительству на утверждение. После принятия программа будет гарантировать, что вопросам продовольственной безопасности и обеспеченности питанием будет уделяться первоочередное внимание и они будут включаться во все планы развития. Совместно с ФАО подготовлена также рамочная программа развития страны.

65. Признавая важность воспитания в молодежи Бутана серьезного отношения к вопросу продовольственной безопасности и обеспеченности питанием, правительство продолжает поддерживать программу пришкольных участков в 173 школах, в рамках которой школам рекомендуется самостоятельно обеспечивать себя, выращивая овощи и разводя скот. Эта программа позволила также наладить успешное экономическое партнерство между школами и местными общинами и стимулировать производство овощей на местах.

66. В 2013 году в 20 средних школах на экспериментальной основе в качестве факультативного предмета была введена тема "Сельское хозяйство и продовольственная безопасность". Эта новая учебная программа воспринята с большим энтузиазмом и будет тиражироваться в ходе одиннадцатой пятилетки в зависимости от спроса и наличия ресурсов.

Е. Борьба с безработицей среди молодежи (рекомендации 63 и 64)

67. Общий уровень безработицы снизился с 4% в 2009 году до 2,1% в 2012 году. При том что уровень безработицы в 2,1% остается низким и по сравнению с мировыми тенденциями не вызывает тревоги, в масштабах Бутана ситуация критическая, поскольку уровень безработицы среди молодежи намного превышает средний показатель по стране.

68. Одной из важных мер борьбы с безработицей стала разработка национальной программы обеспечения занятости. НПОЗ включает в себя стратегии ускорения роста занятости, улучшения условий труда и обеспечения равных возможностей, а также подготовки квалифицированных кадров для удовлетворения потребностей рынка труда.

69. Учитывая важность пропаганды предпринимательской деятельности среди молодежи, в июле 2010 года в Министерстве труда и людских ресурсов был создан отдел по вопросам предпринимательства и самозанятости, которому было поручено стимулировать самозанятость путем поощрения предпринимательства в творческих отраслях, таких как сектор услуг и обрабатывающая промышленность. Помимо проведения оценки воздействия, исследования с помощью индикаторов, пропаганды и ориентации на предпринимательскую деятельность, этот отдел занимается также преподаванием заинтересованной молодежи основного и полного курса по ведению предпринимательской деятельности. Кроме того, существуют ОГО, а также частные организации, оказывающие содействие и поддержку предпринимателям.

70. Для решения проблемы безработицы, Министерство труда и людских ресурсов приступило к осуществлению многочисленных программ, среди прочего, таких как программы консультирования по вопросам профориентации, программы развития предпринимательства, программы стажировки. В помощь лицам, ищущим работу, оно финансировало также множество публикаций, таких как справочники по рынку труда, подборки профориентационных материалов и Положение 2012 года о найме и подборе кадров. Чтобы помочь молодежи в выборе профессии, во всех средних школах страны официально введен курс профориентации и консультирования.

71. Поэтому благодаря различным шагам, предпринимаемым правительством, уровень безработицы среди молодежи сократился с 12,9% в 2009 году до 7,3% в 2012 году.

Е. Торговля людьми (рекомендация 43)

72. Хотя торговля людьми в Бутане встречается крайне редко, включая отдельные и единичные случаи, правительство приложило серьезнейшие усилия для контроля и отслеживания подобных случаев.

73. Новые законодательные акты, а именно ЗУДЗ от 2011 года, дают исчерпывающее определение торговли людьми в соответствии с конвенциями ООН. Поправка, внесенная в 2011 году в УКБ, также касается определения торговли людьми, делая его сравнительно более всеобъемлющим. В сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами НКЖД продолжает разработку стандартной оперативной процедуры по предотвращению торговли людьми.

74. Это позволило наладить более тесное сотрудничество между государственными и негосударственными партнерами, а также установить партнерские отношения с соответствующими организациями за рубежом.

75. На регулярной основе проводится программа подготовки кадров, что повышает уровень их осведомленности. Начиная с 2014 года, НКЖД в течение трех лет будет тесно взаимодействовать с УНП ООН в работе по проекту "Ужесточение реакции правительства и гражданского общества в борьбе с торговлей людьми в Бутане".

Г. Обмен опытом внедрения показателя ВНС с международным сообществом (рекомендации 83 и 84)

76. Бутан предложил принять резолюцию A/RES/65/309 под названием "Счастье: целостный подход к развитию", к числу авторов которой присоединились 68 стран. 19 июля 2011 года эта резолюция была принята Генеральной Ассамблеей ООН путем консенсуса. Резолюция о счастье признала, что стремление к счастью является всеобщей и основной целью человечества и что "необходим более всеобъемлющий, справедливый и сбалансированный подход к обеспечению экономического роста, способствующего устойчивому развитию, искоренению нищеты, счастью и благополучию всех народов".

77. В соответствии с этой резолюцией Бутан провел "Совещание на высшем уровне по теме "Счастье и благополучие": определение новой экономической парадигмы", состоявшееся на 2 апреля 2012 года в штаб-квартире ООН в Нью-Йорке. Доклад СВУ был представлен Генеральному секретарю ООН премьер-министром Бутана в июне 2012 года и распространен среди представителей международного сообщества на саммите "Рио+20" в Рио-де-Жанейро.

78. По рекомендации СВУ для разработки предложенной экономической парадигмы Бутан пригласил Международную рабочую группу из 63 специалистов в различных областях. Первое совещание МРГС прошло в Бутане с 30 января по 2 февраля 2013 года. В Тхимпху для координации и содействия рабочим группам экспертов был создан также Секретариат Новой парадигмы развития. В сентябре 2013 года этот доклад был представлен на рассмотрение шестьдесят восьмой сессии ГА ООН.

79. Бутан придает большое значение этой инициативе и считает, что она станет вкладом в повестку дня развития после 2015 года программы развития и целостный подход к развитию за пределами ВВП. Вдохновленная этой инициативой Генеральная Ассамблея ООН объявила 30 марта Международным днем счастья.

Н. Сотрудничество с региональными и международными органами (рекомендация 18)

Ассоциация регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК) (рекомендация 87)

80. В апреле 2010 года Бутан принял шестнадцатый саммит СААРК по теме "Зеленая и счастливая Южная Азия" и впервые принял на себя председательство в СААРК. Основными итогами саммита стали Декларация о серебряном юбилее и сделанное в Тхимпху заявление министров об изменении климата, а также подписание Конвенции по сотрудничеству в области охраны окружающей среды и Соглашения СААРК по торговле услугами. В качестве председателя СААРК Бутан принял несколько важных совещаний и мероприятий высокого уровня и, таким образом, заметно продвинул вперед процесс СААРК:

- a) встречу министров финансов в августе 2010 года;
- b) Совет министров СААРК в феврале 2011 года;
- c) встречу министров внутренних дел СААРК в июле 2011 года;
- d) встречу органов власти СААРК по вопросам иммиграции в июле 2011 года;
- e) встречу министров СААРК по вопросам окружающей среды в сентябре 2011 года;
- f) встречу глав Комиссии СААРК по выделению университетских грантов в апреле 2012 года;
- g) встречу национальных координаторов по укреплению механизмов СААРК в апреле 2012 года;
- h) конференцию председателей верховных судов СААРК в мае 2013 года;
- i) конференцию юристов СААРК в мае 2013 года;
- j) мероприятие Продовольственного банка СААРК в ноябре 2013 года;
- k) литературный фестиваль СААРК в декабре 2013 года.

81. В Бутане располагается также Секретариат Фонда развития СААРК (ФРС) и Лесной центр СААРК.

МККК

82. Чтобы наше законодательство и практика в области борьбы с терроризмом не расходились с нашими обязательствами по международному гуманитарному праву, Бутан продолжает сотрудничать с МККК. Поэтому Женевская конвенция также была переведена на джонгха и перед обнародованием находится на рассмотрении. Бутан продолжает принимать делегации из Регионального представительства МККК, расположенного в Нью-Дели. С 2009 года представители правительства участвовали в Совещании учителей стран Южной Азии и Конференции стран Южной Азии по МГП, проводившихся МККК в Азии и соседних регионах. 26 февраля – 1 марта 2013 года Бутан провел в Тхимпху четвертую Конференцию стран Южной Азии по международному гуманитарному праву. (Рекомендация 82)

I. Сотрудничество с механизмом защиты прав человека

83. Подтверждая твердое намерение Бутана конструктивно взаимодействовать с правозащитными механизмами ООН, мы продлили Специальному докладчику по вопросу о праве на образование постоянное приглашение посетить Бутан.

VI. Выполнение рекомендаций, касающихся уязвимых групп (рекомендации 30 и 31)

A. Женщины (рекомендации 25 и 27)

84. Женщины в Бутане пользуются во многих сферах жизни сравнительно высокой степенью независимости и равными возможностями, сопоставимыми с возможностями мужчин. В большинстве общин традиционные системы наследования по женской линии предоставляют женщинам полный доступ к земле и собственности, и в большинстве случаев женщины имеют к тому же весомый голос при принятии решений по имущественным и семейным вопросам. Тем не менее, несмотря на отсутствие явных и официально закрепленных форм дискриминации, все еще существуют пробелы, которые необходимо заполнять. Поэтому правительство продолжает принимать ряд мер по устранению этих пробелов.

85. НКЖД в сотрудничестве с ВБ подготовил записку по гендерной политике, которая призвана дать оценку достижениям на пути обеспечения гендерного равенства, выявить области, нуждающиеся в повышенном внимании, и принять политические меры. Кроме того, по всей стране в отдельных секторах был проведен анализ гендерной ситуации. Эти документы еще больше помогут правительству в выявлении и устранении остающихся пробелов.

1. Насилие в отношении женщин (рекомендации 35, 36, 37, 38 и 39)

86. Проведенные ранее исследования показали, что жертвами насилия в семье чаще всего становятся женщины. Для борьбы с этим злом 1 марта 2013 года был принят закон о предотвращении насилия в семье. Этот закон был разработан всенародно – с участием заинтересованных сторон и широких слоев населения. По своим масштабам и охвату закон носит всеобъемлющий характер. Он гарантирует жертвам быстрое предоставление справедливых средств правовой защиты независимо от места их жительства. Он облегчает также доступ к средствам правовой защиты для оказания немедленной и эффективной помощи, защиты жертв и предусматривает меры, призванные обеспечить, чтобы соответствующие органы в полной мере ввели в действие его положения.

87. ЗПНС от 2013 года предписывает применение четких процедур в целях расширения доступа к правосудию для женщин, ставших жертвами насилия. В стадии подготовки находятся также правила и положения о предотвращении насилия в семье. БНЮИ выдвинул целый ряд инициатив, направленных на улучшение доступа жертв к правосудию, проведя обучение работников правоохранительных органов по процедурам рассмотрения дел НОЖ, рассказывая об их правах, освещая права женщин в ходе инструктажей по АРС, обучая местных женщин-лидеров методам АРС и т.д. Он проводит также регулярные инструктажи для судей по законодательным актам, влияющим на жизнь женщин и детей. Кроме того, работники окружных судов были обучены оформлять доку-

менты с учетом особенностей женщин и детей, с тем чтобы ускорить регистрацию и слушание их дел. **(Рекомендация 48)**

88. Учитывая необходимость создания отдельного и самостоятельного подразделения по делам женщин и детей, 1 марта 2013 года в рамках КПБ был организован отдел защиты женщин и детей. Путем профилактики, защиты и оказания помощи этот отдел обеспечивает выполнение поручений по защите женщин и детей всеми подразделениями на местах. Отделы защиты женщин и детей созданы в четырех округах, и разрабатываются планы по охвату еще двух из них. Конечная цель заключается в создании отдела/бюро ЗЖД в каждом из 20 округов страны. Помимо правоохранительной деятельности, ОЗЖД вместе с гражданским обществом и другими учреждениями пропагандируют права женщины и ребенка. Отдел пополняет также базу данных о насилии в отношении женщин и детей. **(Рекомендация 42)**

89. Значительно расширился набор женщин в полицию. В настоящее время во всех окружных ОЗЖД насчитывается около 80 женщин-полицейских. Раздел 20 ЗПНС от 2013 года предусматривает включение в штат окружного ОЗЖД не менее одной женщины-полицейского. Поскольку поставлена задача по созданию ОЗЖД в каждом округе, число женщин, ведущих борьбу с НОЖ, будет расти.

90. "RENEW" – это ОГО, активно участвующая в предотвращении насилия в семье и оказании жертвам помощи в их стремлении стать независимыми и полноценными членами общества. К тому же жертвы получают и такие услуги, как реабилитация, консультирование, предоставление временного убежища, правовая помощь и профессиональная подготовка.

2. Учет гендерных аспектов в планах и стратегиях развития (рекомендация 15)

91. Учет гендерных аспектов был неотъемлемой частью десятого пятилетнего плана страны, и при поддержке ПРООН для утверждения гендерного равенства и расширения возможностей женщин был разработан Национальный план действий по гендерным вопросам на 2008–2013 годы. НПДГВ находится в настоящее время на рассмотрении, предварительные результаты свидетельствуют об успехах, достигнутых в целевых областях. Одиннадцатый пятилетний план предусматривает осуществление программ по заполнению продолжающих существовать пробелов.

92. Одиннадцатый пятилетний план предусматривает делать более серьезный упор на гендерных вопросах и расширении возможностей женщин во всех национальных планах и программах, и поэтому сектора включили гендерные мероприятия в свои планы на одиннадцатую пятилетку. Некоторые из них включают подготовку кадров женщин-лидеров, предоставление стипендий девушкам из неблагополучных семей, создание рассчитанных на девочек инфраструктур в школах и открытие центров УМДР.

93. Сеть национального координатора по гендерным вопросам, созданная в 2006 году для обеспечения учета гендерных факторов в политике и планах секторов и предусматривающая участие представителей ключевых органов правительства, гражданского общества и частных компаний, по-прежнему функционирует и регулярно проводит совещания по координации и осуществлению политики. НКЖД как член комитета по оценке программ рассматривает все программы с гендерной точки зрения и выдвигает рекомендации по отражению в

программах потребностей женщин, в том числе потребностей в ликвидации стереотипов. (Рекомендация 23)

94. Кроме того, нынешний план вообрал в себя не только гендерную проблематику, но и гендерную специфику составления бюджета, а также решения приоритетных задач образования, занятости, управления, принятия решений и гендерного насилия. Признав важность учета гендерной специфики составления бюджета как инструмента по обеспечению реализации всех планов на гендерной основе, правительство подчеркивает значение гендерной специфики составления бюджета на центральном и местном уровнях.

3. Решение вопроса о гендерном разрыве в сфере образования (рекомендации 72, 73, 74 и 75)

95. Хотя на уровнях начального и базового образования был достигнут гендерный паритет, и на более высоких уровнях начального и среднего образования разрыв сокращается, устранение различий в показателях охвата на уровне высшей школы по-прежнему представляет собой первоочередную задачу.

96. Для изучения причин слабого охвата женщин более высокими уровнями образования в 2009 году было проведено исследование под названием "Стеклянный потолок кривой, характеризующей образование для девочек, – оценка охвата девочек обучением в старших классах средней школы в Бутане". Исследование указывает на необходимость принятия целенаправленных мер по улучшению учета гендерной проблематики в сфере образования. С тех пор правительство выступило с такими инициативами, как создание инфраструктуры для девочек младшего возраста, гендерные просветительские программы и консультирование, финансовая и иная поддержка девочек из бедных слоев населения и повышение качества образования в целом для удержания девочек в школах. Через организации гражданского общества и коммерческие компании девочкам предоставляются также стипендии.

97. Программа преподавания принципов ВНС также направлена, среди прочего, на выработку таких жизненных навыков, как критический анализ и принятие обоснованных решений, позволяющих учащимся, преподавателям и более широким слоям населения осознать проблемы и трудности гендерного характера и коллективно добиваться их решения.

98. Программа неформального образования является эффективным методом обеспечения базовой грамотности и функциональных навыков среди взрослого населения, особенно в сельских районах. Она внесла значительный вклад в повышение грамотности и доступа к образованию для женщин. Охват программы неформального образования расширился с 756 центров в 2009 году до 953 центров в 2012 году, распространившись на все 20 округов. Женщины составляют более 70% слушателей, охваченных программой. Кроме того, программа непрерывного образования, включенная в учебный курс в 21 школе и институтах по всей стране, по-прежнему привлекает большую долю женщин. В результате в 2013 году показатель грамотности среди взрослых женщин достиг 45,2% по сравнению с 38,7% в 2005 году.

99. По принципиальным соображениям правительство не ограничивает беременных/замужних девушек в получении непрерывного образования в школе. Работники системы образования, включая воспитателей и учителей, консультируют молодых матерей, убеждая продолжать обучение.

4. Участие женщин в политической жизни (рекомендации 56, 58 и 59)

100. НКЖД вместе с учреждениями Организации Объединенных Наций и двусторонними партнерами заказал провести следующие исследования, позволяющие понять нюансы участия женщин в политической жизни, и представить политические рекомендации для устранения имеющихся недостатков:

а) участие женщин в выборах в местные органы власти в 2011 году;

б) женщины и выборы; оценка гендерных факторов и предлагаемая стратегия выборов в местные органы власти для расширения участия женщин в качестве кандидатов.

101. В преддверии выборов в местные органы власти выводы и рекомендации исследований постоянно использовались для повышения информированности и устранения недостатков с целью пропаганды и поощрения участия женщин в политической жизни.

102. Хотя общий уровень представленности женщин в парламенте сократился, в ходе последних парламентских выборов были отмечены и позитивные тенденции. Из четырех партий, которые участвовали в выборах 2013 года, две возглавлялись женщинами. К тому же в ходе вторых выборов впервые победила и была назначена премьер-министром Бутана женщина.

103. На регулярной основе проводятся консультации призванные развернуть обсуждение вопроса о необходимости принятия временных специальных мер. В 2013 году НКЖД уже провел семинар по оценке целесообразности введения системы квот для женщин, в котором приняли участие главные заинтересованные стороны. Этот семинар привел к появлению Национального плана действий по обеспечению равенства женщин в политической жизни.

104. Нынешнее правительство обязалось также добиться расширения прав и возможностей женщин и изучить вопрос о введении системы 20-процентного квотирования для женщин. Это, соответственно, было включено в одиннадцатый пятилетний план в качестве индикатора НКРА, т.е. разработки законодательства о введении квоты для женщин.

105. Такая ОГО, как "BNEW", провела тренинг по выработке лидерских навыков у женщин в деревнях, призванный стимулировать их участие в работе выборных органов местного управления. В 2013 году "BNEW" вместе с государственными учреждениями провела ряд региональных совещаний для расширения информированности по вопросу об участии женщин в политической жизни и выработке лидерских навыков у стремящихся к успеху кандидатов-женщин.

5. Борьба со стереотипами (рекомендации 23 и 24)

106. Для работников местных органов управления часто проводятся многочисленные пропагандистские и просветительские программы по гендерной проблематике и гендерному разделению ролей, информированию о законах и законодательстве, касающихся женщин и детей. Кроме того, на центральном и местном уровнях по гендерной проблематике проводятся учебные программы для частного сектора. Все они направлены на ломку стереотипов и ролевых представлений, возникающих на основе сложившихся культурных и традиционных понятий.

В. Дети

107. Права детей закреплены Конституцией, уголовным кодексом и гражданским и уголовно-процессуальным кодексом. Скорейшая ратификация правительством Конвенции о правах ребенка и двух факультативных протоколов к ней также свидетельствует о его приверженности обеспечению безопасности и благополучия детей. Согласно одиннадцатому пятилетнему плану, дети отнесены к одной из наиболее уязвимых групп, и в первый раз защите детей в плане развития отведена самостоятельная роль. **(Рекомендация 32)**

108. В соответствии с рекомендациями, 31 мая 2011 года принят закон 2011 года об охране и защите детства, 5 января 2012 года – закон 2012 года об усыновлении детей. Знаковый ЗОЗД 2011 года представляет собой эпохальное событие в деле защиты детей и укрепляет правовую основу охраны и защиты детства, согласно обязательству Бутана по КПП. Правила и положения по ЗОЗД 2011 года и ЗУД 2012 года находятся в стадии подготовки. **(Рекомендация 6)**

109. Именно после осознания необходимости систематического подхода НКЖД инициировал в 2011 году создание системы сбора и оценки информации о защите детей, что повлекло за собой разработку Национального плана действий по защите детей. НПДЗД содержит положения об осуществлении ЗОЗД 2011 года и ЗУД 2012 года. Несмотря на то, что он ориентирован на защиту детей, план предусматривает также меры по поощрению участия и развития детей. НПДЗД будет реализован в одиннадцатой пятилетке и отражен в отраслевых планах всех соответствующих ведомств. НПДЗД позволит существенно расширить возможности правительства по предотвращению и пресечению насилия, жестокого обращения и эксплуатации детей. **(Рекомендации 13 и 14)**

110. В рамках НПДЗД будет создан механизм по обеспечению защиты прав ребенка в любых условиях, в том числе при альтернативном уходе. При Центральном управлении по делам монастырей для защиты и поощрению прав детей-монахов и монахинь был создан отдел по уходу за детьми и их защите. Этот отдел, располагающий штатным сотрудником, который отвечает за защиту детей, будет следить за защитой прав ребенка в монастырских учреждениях.

111. НПДЗД будет служить ориентиром для создания комплексной системы защиты ребенка, которая будет предлагать решения по защите прав человека всех детей, в том числе групп уязвимых детей – детей, пострадавших от ВИЧ/СПИДа, и детей с ограниченными возможностями. **(Рекомендации 32 и 33)**

112. НКЖД и "Lhaksam" сотрудничают по вопросам, касающимся САВА. НКЖД в сотрудничестве с МЗ и "Lhaksam" проведет оценку потребностей САВА, которая позволит глубже понять их положение. Исследование завершится принятием целевых мер по улучшению защиты, ухода и поддержки. **(Рекомендация 30)**

113. Сексуальная эксплуатация детей в коммерческих целях запрещена разделами 222, 223 и 224 настоящего ЗУДЗ от 2011 года и разделами 373, 375, 377 и 379 УКБ. Координаторы проходят подготовку по борьбе с сексуальной эксплуатацией детей в коммерческих целях, и регулярно проводятся также программы по просвещению населения. **(Рекомендация 44)**

114. В УКБ и ЗУДЗ четко сказано об учете интересов ребенка, когда речь идет о делах, касающихся детей, которые нуждаются в защите частной жизни и сопровождения взрослыми во время судебного разбирательства. Там также сказано о назначении наказания детям, и суду разрешено передавать ребенка на по-

руки или возвращать ребенка домой, пока его присутствие в суде не требуется. Ряд полицейских прошли подготовку по обращению с женщинами и доброжелательному отношению к детям, и они проводят беседы детьми, вступившими в конфликт с законом. Малолетние правонарушители помещаются в отдельные исправительные центры при реабилитационных учреждениях. **(Рекомендация 48)**

С. Инвалиды

115. Для защиты и поощрения достоинства, присущего всем, особенно прав инвалидов, Бутан подписал в 2010 году Конвенцию о правах инвалидов. Правительство твердо намерено выполнять свои обязательства по настоящему документу. **(Рекомендации 32, 1, 2, 4, 9)**

116. НПДГВ (2008–2013 годы) охватывал лиц с психическими и другими ограниченными возможностями и был призван расширить возможности инвалидов для участия в жизни общества на тех же условиях, что имеются и у других граждан. Нынешний пересмотр НПДГВ даст свежее представление о текущем положении и поможет правительству ликвидировать пробелы, если таковые имеются. (Что касается права на образование и охрану здоровья для этой группы, см. предыдущий раздел по этому же вопросу).

117. Система социального обеспечения Его Величества предоставляла также обездоленным инвалидам набор различных услуг по социальному обеспечению, таких как выплата ежемесячного пособия, стипендии их детям, полной компенсации лечения за рубежом и т.д.

118. Кроме того, ОГО, подобные "YDF", Специализированному центру профессионального обучения для детей и молодежи "Draktsho", "DPAB" и "ABS", принимают активное участие в пропаганде вопросов, касающихся прав инвалидов, а также сотрудничают с правительством в разработке программы, которая позволит улучшить их жизнь. **(Рекомендация 33)**

VII. Достижения, передовой опыт и трудности

А. Достижения

119. ЦРТ: Бутан намерен достичь большинства ЦРТ к 2015 году или ранее. Общий уровень нищеты сократился с 23,3% в 2007 году до 12% в 2012 году. Общий показатель охвата начальным образованием в настоящее время составляет 118%, а чистый показатель охвата начальным образованием – 96%. Коэффициент младенческой смертности снизился с 60,5 на 1 000 живорожденных в 2000 году до 47 на 1 000 живорожденных в 2010 году. Материнская смертность снизилась до 146 на 100 000 живорожденных в 2010 году. Число зарегистрированных случаев заражения ВИЧ возросло с 38 в 2000 году до 297 в 2012 году. Хотя распространенность ВИЧ/СПИДа остается низкой, она была названа одной из основных проблем общественного здравоохранения, и правительство уделяет первоочередное внимание борьбе с распространением этой болезни. Число случаев заболевания малярией резко сократилось с 972 в 2009 году до 82 в 2012 году. Число случаев заболевания туберкулезом сократилось с 1 332 на 100 000 человек в 2010 году до 1 156 на 100 000 человек в 2012 году. В настоящее время 80% сухопутной территории Бутана покрыто лесом, при этом 51% этой площади имеет статус охраняемых районов. Бутан является чистым погло-

тителем углерода, поглощая больше углекислого газа, чем производит. (Рекомендации 67, 68, 69, 85 и 86)

В. Передовой опыт

1. Бесплатное медицинское обслуживание

120. Медицинское обслуживание в Бутане всегда было бесплатным. Этот принцип был усилен после его закрепления в Конституции. Правительство даже берет на себя расходы по оказанию медицинской помощи, включая проезд и расходы на проживание пациентов и сопровождающих их лиц, направляемых за пределы Бутана для получения специализированной помощи. Государственные служащие имеют также право на оплачиваемый месячный "отпуск по болезни", который может им понадобиться для сопровождения родственников, направляемых на лечение за пределы страны. Медработники регулярно посещают религиозные учреждения, школы, объекты мегапроектов и тюрьмы, проводя медосмотры и работу по санитарному просвещению.

2. Бесплатное образование

121. Государство предоставляет бесплатное образование всем детям, начиная с дошкольного обучения и заканчивая 10 классом. Кроме обучения, даже канцелярские принадлежности, учебники, спортивный инвентарь, места в общежитиях и питание предоставляются бесплатно в зависимости от потребностей и в зависимости от расположения школы. Для обеспечения доступа к школам в пределах одного часа ходьбы правительство открыло начальные школы в отдаленных районах. Там, где начальные школы открыть невозможно из-за отсутствия достаточного числа учащихся, созданы расширенные классы. Учитывая горный характер местности и разброс населенных пунктов по большой территории, не всегда возможно разместить школы в шаговой доступности. Поэтому предоставление бесплатных мест в общежитии и школьного питания по-прежнему остается важнейшим стимулом для поощрения охвата школьным образованием и удержания детей в школе, особенно девочек из отдаленных и труднодоступных районов.

3. Система *Киду* (социального обеспечения)

122. Система *Киду* является сетью социальной защиты, созданной монархами в ответ на жалобы и потребности уязвимых групп населения, таких как люди, оказавшиеся в затруднительном материальном положении, обездоленные, инвалиды, жертвы стихийного бедствия и т.д. Его Величество Король, признавая социальную и экономическую роль этой системы, лично объехал всю страну, даруя *Киду* народу, поставил систему на профессиональные рельсы и упорядочил ее, назначив на уровне дзонгхагов и гевогов должностных лиц, ответственных за выявление уязвимых лиц.

4. Неформальное образование

123. Программа неформального образования была введена в начале 1990-х годов для ликвидации неграмотности. Ей были успешно охвачены самые отдаленные общины, и она внесла значительный вклад в повышение грамотности и расширение доступа женщин к образованию. Программа неформального образования в целом сыграла важную роль в повышении общего уровня грамотности среди взрослых до 55,3%, притом что общий уровень грамотности, составлявший 56% в 2007 году, повысился до 63% в 2012 году. Программа получила

мировое признание, и в 2012 году ей была присуждена ЮНЕСКО премия Конфуция за распространение грамотности. Она служит также проводником для распространения важных социальных идей в сельских общинах и способствует участию потенциальных лидеров в местных выборах.

С. Трудности и препятствия

1. Нелегальная иммиграция

124. Бутан это крошечная страна, которая расположена в районе, характеризующемся перемещением огромных масс населения, гонимых крайней нищетой, деградацией окружающей среды и политической нестабильностью. С 1960 года, когда Бутан приступил к осуществлению плана социально-экономического развития, он сталкивался с притоком нелегальных иммигрантов, которые были экономическими мигрантами, привлеченными более широкими экономическими возможностями, благоприятным количеством земли, приходящейся на человека, и немногочисленностью населения страны.

125. Проблема, с которой сталкиваются люди в лагерях восточной части Непала, это нетипичная ситуация для беженцев, но сложная по своему характеру, уходящая корнями в нелегальную иммиграцию. Бутан по-прежнему твердо намерен найти ей долгосрочное решение в рамках двустороннего процесса, на основе уже достигнутых соглашений между правительством Бутана и Непала. Каналы связи между Бутаном и Непалом всегда оставались открытыми. Бутан высоко оценивает усилия Основной группы в переселении людей из лагерей. Подобные инициативы будут способствовать решению этой затяжной гуманитарной проблемы.

126. Будучи небольшой страной с открытой и прозрачной границей, Бутан, вероятно, будет по-прежнему сталкиваться с угрозой нелегальной иммиграции. Успех, достигнутый Бутаном благодаря его усилиям в области развития, будет по-прежнему делать его привлекательным в глазах экономических мигрантов. Бесконтрольная нелегальная иммиграция будет представлять серьезную угрозу для безопасности страны и ее особой политической и культурной самобытности. Как и для всех малых государств, единственной гарантией Бутана от таких угроз является верховенство закона и соблюдение норм и правил, регулирующих предоставление гражданства и иммиграцию.

2. Терроризм

127. Бутан серьезно обеспокоен опасностью, сопряженной с расширением террористической деятельности в стране. Эта террористические акты были совершены вооруженными группами, сформированными за пределами Бутана и заявившими о своем намерении проникнуть в страну для достижения своих политических целей насильственным путем. Перед первыми выборами 2008 года эти группы взяли на себя ответственность за несколько взрывов на территории Бутана. С 2010 года в южных округах было установлено несколько самодельных взрывных устройств, восемь из которых сработали, ранив несколько гражданских лиц. Бутан нуждается в полноценном сотрудничестве и взаимопонимании со стороны международного сообщества, чтобы угрозы, исходящие от терроризма, не подорвали успехов демократии.

3. Нищета

128. Бутан на удивление хорошо справлялся с задачей сокращения нищеты. Уровень нищеты в настоящее время составляет 12%. Тем не менее искоренение нищеты дается нелегко и чревато огромными проблемами и ограничениями, а продвижение по этому пути крайне неравномерно по разным округам и подокругам. Ставится также дополнительная задача по сокращению многоаспектной нищеты.

4. Проблемы доступа

129. Скалистые горы и разбросанные на большие расстояния сельские поселения делают предоставление социальных услуг, таких как медицинское обслуживание, образование, электроснабжение и обеспечение безопасной питьевой воде, чрезвычайно затруднительным и дорогостоящим. Это приводит к миграции населения из сельских районов в города, что рикошетом отражается на обострении других социальных проблем, таких как рост нищеты, безработицы, вывоз и переработка мусора и т.д.

5. Безработица среди молодежи

130. Хотя ситуация с безработицей неизменно улучшалась с 4% в 2009 году до 2,1% в 2012 году, высокий уровень безработицы среди молодежи остается одной из самых серьезных проблем. Безработица среди молодежи сегодня составляет 7,3% – заметное улучшение по сравнению с 12,9% в 2009 году, однако она по-прежнему втрое превышает средний показатель по стране. В ближайшие несколько лет положение обострится, когда еще больше выпускников высших учебных заведений выйдет на рынок труда. Что еще хуже, это ведет также к возникновению целого спектра социальных проблем.

6. Текущее макроэкономическое положение

131. С 2011 года экономика переживает беспрецедентные макроэкономические проблемы, обусловленные сочетанием взаимосвязанных факторов. Они включают в себя резкий приток средств на развитие гидроэнергетики, быстрое расширение кредита, последовательное наращивание дефицита текущего счета с Индией и, следовательно, острую и постоянную нехватку резервов в рупиях. Политические меры, направленные на исправление положения с затяжным дефицитом рупий, привели к возникновению тяжелого кредитного кризиса в банковском секторе, который продолжает негативно отражаться на частных инвестициях и росте. Поэтому устранение дефицита рупий является важнейшей задачей для обеспечения надежной макроэкономической политической платформы, необходимой для эффективного осуществления планов развития Бутана.

7. Уязвимость перед изменением климата и природными бедствиями

132. Для Бутана характерны пересеченность местности, горный рельеф, активные тектонические процессы и разнообразие геоклиматических условий. Эти естественные природные факторы, а также социальные факторы, такие как нищета, воздействие человека на уязвимые склоны гор, низкий уровень грамотности и т.д., превратили Бутан в одну из наименее защищенных от природных бедствий стран в мире. Из-за расположения близ стыка тектонической плиты вся его территория находится в сейсмически активной зоне, о чем свидетельствуют часто повторяющиеся в стране землетрясения.

133. Помимо землетрясений, в северном поясе страны находятся потенциально опасные ледниковых озера, создающие угрозу наводнения в случае их прорыва, которая усугубляется изменением климата. Из-за изменения климата частота и интенсивность стихийных бедствий в последние годы возросла, что чревато угрозой жизни людей, нанесением ущерба имуществу и окружающей среде.

8. Постепенный выход из категории НРС

134. Что касается возможного выхода Бутана из категории НРС, то, поскольку он твердо намерен решить эту задачу к 2020 году, сохраняются серьезные проблемы с обеспечением постепенного выхода и, что еще важнее, с сохранением устойчивости этого процесса в период после окончания. Несмотря на положительную перспективу, сохраняются крупные проблемы, касающиеся укрепления экономики и повышения устойчивости перед лицом внешних потрясений по мере того, как она интегрируется в мировую экономику и финансовую систему. Основные проблемы, помимо прочего, включают преодоление высокой экономической уязвимости Бутана.

VIII. Ключевые национальные приоритеты, инициативы и обязательства

A. Национальные приоритеты

- a) Укрепление демократии и обеспечение развития здоровой демократической культуры.
- b) Успешное осуществление одиннадцатого пятилетнего плана.
- c) Решение проблемы безработицы среди молодежи.
- d) Улучшение нынешнего макроэкономического положения.

B. Обязательства

135. Участвовать в деятельности по пропаганде прав человека и поощрять их, а также использовать передовой опыт, который можно применить во внутренней политике и законодательстве страны.

136. Зная о преимуществах сотрудничества с ОГО, правительство стремится к укреплению тесных связей с ОГО.

137. Решить вопрос о насилии в семье, гендерном разрыве в системе высшего образования и участии женщин в политической жизни.

138. Продолжать изучение и анализ документов по правам человека. Бутан всегда придерживался мнения, что правительство должно сначала создать необходимые социальные и политические институты и подготовить кадры, прежде чем примет на себя какие бы то ни было дополнительные международно-договорные обязательства. При отсутствии сильных институтов и квалифицированных специалистов оно по-прежнему серьезно ограничено в выполнении обязательств по международным договорам/конвенциям. По мере роста своего потенциала Бутан будет рассматривать вопрос о ратификации тех или иных международных договоров по правам человека.

С. Инициативы

139. Программа встреч с населением: с августа 2013 года правительство приступило к осуществлению программы еженедельных встреч с населением, которая позволяет широкой общественности встретиться с премьер-министром и другими членами кабинета министров, чтобы высказать свое недовольство государственной политикой, правилами и положениями, порядком предоставления государственных услуг, управлением и любыми другими вещами, в том числе несоблюдением прав человека. Программа остается популярным каналом для получения информации о претензиях/проблемах и позволяет правительству оценить проблемы, с которыми ежедневно сталкиваются бутанцы, и работать над их устранением.

140. Система тюрем под открытым небом: в марте 2013 года было начато создание системы тюрем под открытым небом, всерьез продемонстрировавшее приверженность правительства защите и поощрению прав человека всех граждан, в том числе осужденных по различным законам страны. Эти тюрьмы под открытым небом представляют собой лагеря переходного типа и открывают возможность для исправления, реабилитации и возвращения осужденных к жизни общества по отбывании срока наказания. К тому же они дают заключенным возможность заработать деньги, которые могут понадобиться после освобождения. По состоянию на ноябрь 2013 года, через нее прошли 237 заключенных, и программа продолжает пользоваться успехом. Поскольку для небольшой группы осужденных женщин такой программы не было, в июне 2013 года для женщин-заключенных была создана тюрьма под открытым небом с сельскохозяйственным уклоном.

141. Инициативы по социальной защите населения: несмотря на отсутствие официальной системы социальной поддержки, у бутанцев относительно высокий уровень социального обеспечения благодаря бесплатному доступу к основным социальным услугам и сохранению крепких семейных связей. Система социального обеспечения, созданная по инициативе Его Величества Короля, представляет собой важнейшую сеть социальной защиты наиболее уязвимых слоев общества. Несмотря на это, правительство пытается построить более конкретную систему социальной защиты в зависимости от наличия ресурсов, проводя в жизнь следующие инициативы:

- a) разрабатывая проект программы социальной защиты трудящихся Бутана;
- b) разрабатывая схему выплаты пособий по безработице;
- c) внедряя всеобщую систему пенсионного обеспечения по старости, не предусматривающую выплату взносов;
- d) создавая дома престарелых для людей преклонного возраста.

142. Инициативы ОГО: ОГО сыграли важную роль в повышении благосостояния инвалидов, больных ВИЧ/СПИДом, несовершеннолетних преступников и наркоманов, выпускников школ и лиц, оказавшихся в экономически неблагоприятном положении. Они доказали свою эффективность в просвещении населения, подготовке кадров, профориентации, расширении возможностей и поддержке лиц, оказавшихся в экономически неблагоприятном положении, путем предоставления экономической помощи. Признавая важную роль, которую играют ОГО, правительство стремится сотрудничать с ОГО и оказывать им поддержку.

IX. Подготовка кадров и просьбы о предоставлении технической помощи

143. Техническая помощь в подготовке кадров для выполнения международно-договорных обязательств по предоставлению отчетности.

144. Техническая помощь и сотрудничество в индивидуальной и групповой подготовке кадров в области международных прав человека.

145. Техническая помощь в повышении квалификации кадров по гендерным вопросам, расширению возможностей женщин, защите детей, борьбе с торговлей людьми и ликвидации чрезвычайных ситуаций.

X. Заключение

146. Бутан твердо намерен способствовать пропаганде и защите всех прав человека своего народа. Он в равной степени стремится к прочному укоренению демократии в стране. Бутан ценит поддержку и сотрудничество со стороны международного сообщества в реализации его усилий, направленных на всеобъемлющее поощрение и защиту прав человека, в том числе на расширение социально-экономических прав, предусмотренных его концепцией развития на основе ВНС. Бутан включил принцип ВНС в свою государственную политику, несмотря на многочисленные трудности, с которыми он сталкивается как небольшая наименее развитая страна, не имеющая выхода к морю.

Примечания

¹ Окружная административная единица.

² Местная административная единица, включающая несколько деревень.

³ Скорректированный чистый коэффициент охвата начальным образованием учитывает всех детей в возрасте 6–12 лет, посещающих школу как внутри страны так и за рубежом, детей, обучающихся в монастырях, а также детей в возрасте 6–12 лет, зачисленных в классы средней школы.

⁴ Секретариат Его Величества.